www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON
Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

Mode d'emploi

1. Ouvrir suffisamment les griffes.
2. Resserrer progressivement.
3. Enlever le verre.
4. Poser le nouveau verre sur la plaque réglable.
5. Saisir le verre avec l'outil.
6. Poser le verre sur la lunette.
7. Desserrer

Gebrauchsanweisung

1. Krallen genügend weit öffnen.
2. Glas nach und nach einspannen.
3. Glas abheben.
4. Neues Glas auf der Platte einspannen.
5. Glas mit Glasabheber erfassen.
6. Glas in den Glasrand einsetzen.
7. Entspannen

Directions for use

1. Open the claws.
2. Grip the crystal progressively.
3. Remove the crystal.
4. Insert a new crystal on the platform.
5. Grip crystal back with crystal lift.
6. Fit it into the bezel.
7. Release

Modo de empleo

1. Abrir suficientemente las garras.
2. Apretar progresivamente.
3. Quitar el cristal.
4. Colocar el nuevo cristal sobre la placa regulable.
5. Coger el nuevo cristal con el útil.
6. Poner el nuevo cristal sobre el bisel.
7. Aflojar

Serrage maximum 10 mm
Maximale Spannung 10 mm
Maximum gripping 10 mm
Ajuste máximo 10 mm

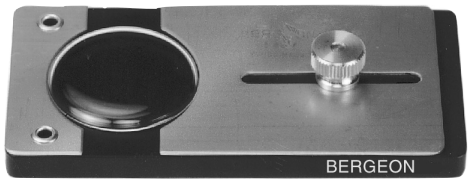
Ouverture maximum 45 mm
Maximale Öffnung 45 mm
Maximum opening 45 mm
Abertura máxima 45 mm

Accessoires et pièces de rechange

Zuberhörteile und Ersatzteile

Accessories and spare parts

Accesorios y piezas de recambio



Plaque pour verres hauts. Epaisseur: 1.50 mm.
Platte für hohe Gläser. Dicke: 1.50 mm.
Platform for high crystals. Thickness: 1.50 mm.
Placa para cristales altos. Espesor: 1.50 mm.

No 4266-A	55 gr.	Pce Fr.

Plaque standard. Epaisseur: 0.70 mm.
Standard Platte. Dicke: 0.70 mm.
Platform standard. Thickness: 0.70 mm.
Placa standard. Espesor: 0.70 mm.

No 4266-E	35 gr.	Pce Fr.

Bague de rechange. En caoutchouc pour l'outil No 6400.
Ersatzring. Aus Gummi für Werkzeug Nr. 6400 in.
Replacement ring. In rubber for tool No 6400.
Anillo de recambio. En caucho para útil No 6400.

No 6400-D	4 gr.	Pce Fr.

Mode d'emploi pour le remplacement de la bague

- Dévisser complètement le bouton moleté noir.
- Retirer le bloc des griffes du corps de l'appareil.
- Remplacer la bague en caoutchouc.
- Remonter l'appareil.

Gebrauchsanweisung für das Ersetzen des Ringes

- Die schwarze geriffelte Kopfschraube voll abschrauben.
- Den Block mit Griffen aus der Hülse nehmen.
- Den Gummiring ersetzen.
- Das Werkzeug wieder montieren.

Instructions for replacing the ring

- Unscrew completely the knurled black head screw.
- Pull out block with claws.
- Replace rubber ring.
- Re-assemble the tool.

Modo de empleo para el reemplazo del anillo

- Destornillar completamente el botón moleteado negro.
- Retirar el bloque de las garras del cuerpo del aparato.
- Reemplazar el anillo de caucho.
- Volver a montar el aparato.

08/09/11